

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

AUGUST 18, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1462
THE FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER OF GOD
ՏՕՆ Ս. ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ՎԵՐԱՓՈԽՈՒՄԻՆ

THE LORD'S DAY - SUMMER SCHEDULE OF WORSHIP
Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:30 am
Divine Liturgy / Ս. Պատարագ10:30 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY
THIS WEEK: Song of Solomon 4:9-15, Isaiah 7:10-16, Galatians 3:29-4:7,
Luke 2:1-7

NEXT WEEK: Proverbs 11:30-12:4, Zechariah 2:10-13,
2 Corinthians 6:16-7:1, Luke 1:39-56

LECTOR: Yeretzgin Roberta Kochakian

OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . and worship is our duty and delight.

TODAY'S GOSPEL: LUKE 2:1-7

In those days a decree went out from Caesar Augustus that all the world should be enrolled. This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria. And all went to be enrolled, each to his own city. And Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be enrolled with Mary his betrothed, who was with child. And while they were there, the time came for her to be delivered. And she gave birth to her first-born son and wrapped him in swaddling cloths, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

ALTAR FLOWERS

The red roses adorning the altar today were presented in memory of beloved father and grandfather Albert Kardashian, by Hratch and Sandra Kardashian and Family.

GIFTS TO THE CHURCH

Avak and Eda Habring and Family present a gift in honor of the Holy Mother of God, and to sponsor the grapes to be blessed today and distributed to the faithful.

Sirvart Mezian presents a gift to honor her mother, Myrenie Mezian on her name day, and her sister Armenouhie Mezian Keleshian.

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

**WEDNESDAY, AUGUST 28, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY
BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE - ALL ARE WELCOME!**

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Yeretzgin Mary Ashjian	Dick Cywinski	George Douroujalian
Margaret Kachigian	Karl Kalayjian	Roxie Keurajian
Peter Kyvelos	Robert Lehrer	Araxie Hardy
Jerry Montgomery	Melanya Svirid	Dr. Haig Tashjian
Jeanne and Andy Torosian		

IMPORTANT NOTICE

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248. 569.3405. We thank you for your cooperation.

CONGRATULATE WOMEN ON THEIR NAME DAY BY SAYING: *ANOONOVUT ABREES!*

NAME DAY CELEBRATIONS: Mariam, Marie, Mary, Marianne, Marion, Maro, Margaret, Maritza, Makrouhi, May, Myrenie, Madeleine, Magda, Miriam, Angele, Antaram, Arousiag, Arpi, Arpine, Azniv, Baydzar, Berjouhi, Claire, Dawn, Denchali, Diroohi, Donna, Diramayr, Dzaghig, Gloria, Gousine, Isgouhi, Joy, Joyce, Lousadzin, Lousaper, Lousin, Lucy, Pearl, Pergrouhi, Queenie, Shoushan, Shnorhig, Sirarpi, Srpouhi, Takouhi, Verjin, Verkin, Virginia, Yeranouhi, Yerchanig, Zvart

TODAY

FEAST OF THE ASSUMPTION, BLESSING OF THE GRAPES & ANNUAL PICNIC

**Featuring Antique Car Show, 50/50 Raffle, Women's Guild
Bake Sale, Cookie Baking Contest, Water Games—Dunk
Tank, Slip & Slide; Tavloo & Cards**

**Menu: Salad, pita bread, chicken, lamb or loulou kebabs,
rice/bulghur pilaf, watermelon, pop
Kids' Menu: Hot dogs, chips, pop**

SENIOR LUNCH RE-SCHEDULED

There will be NO Senior Lunch on Tuesday, September 3rd.
Instead Senior Lunch will be held on Wednesday, September 4th.
The normal schedule will resume on Tuesday, September 10th.

ABOUT THE HOLY MOTHER OF GOD

Her remembrance and Feast Days are celebrated in our Church five times a year, with the greatest feast dedicated to her known in Armenian as the *Verapokhoom* [Armenian for taking up into heaven]. It is also known as the Feast of the Assumption of the Mother-of-God.

According to the Holy Christian tradition, shortly after the burial of the Holy Mother-of-God, her body was raised up to heaven, not by its own power but by the power of our Lord Jesus Christ. Some strongly believe that Jerusalem is the place where the Holy Virgin Mary was buried, while others say that her burial place would be in Ephesus, the place where St. John the Evangelist lived until passing away in the Lord. St. John the Evangelist took her into his care when our Savior proclaimed to him on the Cross, "Behold thy Mother." She must have accompanied St. John everywhere, but there was no testimony to indicate how long she stayed in Jerusalem and how long in Ephesus.

The New Testament does not tell us about the death of the Blessed Virgin. However, the Tomb of Virgin Mary is described in many apocryphal books, such as *Transitus Mariae*, that describes her death and burial in Jerusalem. From the earliest times, tradition has assigned the authorship of the prototype to, Lucius Carinus, known to have been a disciple and fellow laborer with St. John the Evangelist." According to biblical scholar Lino Cignelli, "All of them are traceable back to a single primitive document, a Judaeo-Christian prototype, clearly written within the mother church of Jerusalem some time during the second century, and, in all probability, composed for liturgical use right at the Tomb of Our Lady."

Though not part of the Canonical books of the Bible, nonetheless, such works are of biblical and historical significance. Accounts about the Dormition/Assumption of the Virgin Mary date back to the beginning of the second century. Historical writings of the early church fathers speak about the veneration of the place where the Virgin Mary was buried: the Garden of Gethsemane, outside the walls of Jerusalem, in the Valley of Jeoshaphat, across from the river Chedron.

By the reckoning of *Transitus Mariae*, Mary would have been no more than 50 years of age at the time of her death.

Today the Church and Tomb of the Virgin Mary is situated near the Church of All Nations and the Garden of Gethsemane. It belonged to the Catholic Franciscans from 1363 until 1757 when they were expelled; then it passed into the hands of the Eastern Orthodox churches. The Greek Orthodox Church now shares possession with the Armenian Orthodox. The Syriac Orthodox, the Coptic Orthodox and the Ethiopian Orthodox have minor rights. The name of the Church of the Assumption reflects the Christian belief that Mary was bodily assumed into heaven. This belief is contained in authenticated sermons by Eastern saints such as St. Andrew of Crete and St. John of Damascus.

Visiting the tomb of the Holy Mother-of-God is a memorable experience. Visitors must go deep underground, down a staircase that was carved in the rock during the twelfth century. Immediately surrounding is a sparkling array of iconography, hanging from the ceiling and decorating the cave walls. Medieval art, including a painting of the Madonna and Child, adorn this sanctuary.

The crypt is sheltered within a barrier, so that a visitor must bend forward in order to enter, forcing people to bow and thereby demonstrate their respect for the sanctity of the site. The tomb has been dated as early as the first century. A church was built above the tomb during the same period that Constantine built the Church of the Holy Sepulchre.

Most Christians believe that Mary was resurrected after her death. Roman Catholics and Orthodox Christians believe in the Assumption of Mary, and that she was assumed bodily into heaven.

Of great interest is a section of the cave which has been set aside for Muslims to pray, because the Virgin Mary is greatly revered in the faith of Islam. Mary is mentioned more than any other woman in the Koran, and her virtue and chastity are exalted. Since Islam regards Jesus as a prophet, his mother holds special significance. Muslims also believe that during the Night Journey of Mohammed, he witnessed a light appear over the tomb of the Virgin Mary. Until today it is a place of peace and spiritual reflection, where pilgrims pray and light candles that gently illuminate the cavern dimness.

**Ինչու կ'անուանենք Մարիամ որպէս
ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ**

Հոս հարց կը ծագի թէ ինչու Մարիամ՝ յաւէտ Ս. Կոյս, Աստուածածին եւ Աստուածամայր կը կոչուի: Զրիստոսի աշխարհ գալը առնուազն ութը հարիւր տարի առաջ յայտնուած էր մարգարէին բերնով:

«Ահա կոյսը պիտի յղանայ ու որդի պիտի ծնանի եւ անոր անունը իմանուիլ պիտի կոչուի» (Ես. Է 14): Որով մարդեղութիւնը տեղի պիտի ունենար Մարիամին մէջ եւ Մարիամին միջոցաւ. ան յաւիտենական Աստուծոյ ընտրեալն էր այս նպատակին համար: Եթէ ենթական Աստուծոյ ընտրեալն է, անիկա այլեւս մարդոց չի պատկանիր: Ուրեմն, եթէ իրմէ ծնածը Աստուծոյ Որդին է, Աստուած է, որ Հօրը հետ նոյն բնութիւնն ու էութիւնը ունի. Ան Մարիամէն լոկ մարմին առնելով մարդկային կերպարանքով ներկայացաւ աշխարհին, գայն ծնողը՝ կը դառնայ Աստուածածին, եւ որպէս մայրը Անոր՝ Աստուածամայր:

**Sharagan to the Holy Mother-of-God
by Giragos Vartabed Yerzngatsi (1280-1355)**

O Creator of all that exists
Of the spiritual and of those who possess flesh,
Gracious Teacher!
We here on earth beseech You,
On the day of the falling asleep of the Holy Virgin
Make us worthy of adoption as Your children.

Mother of God, Mother of the Word!
Beseech the Heavenly Bridegroom
To unite us by love with Himself
And to grant us to taste
Of the fruit from the tree of life.
Amen.

SAVE THE DATE: FRIDAY, SEPTEMBER 13TH, 7:30 PM

Dr. Christina Maranci will present a talk on:

"St. John Reborn: The Sacred Architecture of Zvart'nots and its role in the formation of the present St. John Armenian Church of Greater Detroit"

Dr. Maranci will discuss the significant impact of the seventh century Patriarchal Cathedral of Zvart'nots on the architect's design for St. John Armenian Church, a unique jewel of Armenian ecclesiastical building in 20th century Detroit.



Christina Maranci received her Ph.D. in 1998 from Princeton University in the Department of Art and Archaeology. Her first book, *Medieval Armenian Architecture: Constructions of Race and Nation*, was published in 2001. Articles on

Armenian art have appeared in the *Revue des etudes arméniennes*, the Journal for the Society of Armenian Studies, the UCLA Armenian History and Culture Series, and other periodicals. She taught Armenian art at the University of Michigan, the University of Chicago, and the University of Wisconsin. In the fall of 2008, she became the Dadian Oztemel Chair of Armenian Art at Tufts University. She is currently at work on a book about the seventh-century architecture of Armenia, entitled *Vigilant Power: Three Churches of Early Medieval Armenia*. She served on the Executive Council of the SAS from 2001-4.

SUMMER HOURS THRU SEPTEMBER 1ST

MORNING SERVICE: 9:30 AM; DIVINE LITURGY: 10:30 AM

Beginning Sunday, September 8th

Morning Service: 9:00 am; Divine Liturgy 9:45 am

EVENTS IN THE COMMUNITY . . .

Saturday, August 31

**Evereg–Fenesse Mesrobian–Roupian Educational Society
20th Triennial Convention**

Dinner, Music, Fellowship, Fun at St. John Armenian Church

Mezza 6:00 pm; Dinner 6:30 pm

Music by Sin Hielo trio with Sean Blackman at 8:00 pm

For reservations: Janet Deirmengian 586-549-7726

Sunday, September 1, 1:00-4:00 pm

**Evereg–Fenesse Picnic at Heritage Park, Farmington Hills
25099 Farmington Rd (south of 11 Mile Road)**

All are welcome

Friday, September 6, 7:30 pm

***Soiree Musicale* featuring Armenian Musicians
Henrik Karapetyan, Violinist and Ken Hakobyan, Pianist,
Composer**

**Birmingham Unitarian Church, 38651 Woodward
(at Lone Pine), Bloomfield Hills**

Sponsored by Tekeyan Cultural Association

Reservations required: Diana Alexanian 248-334-3636

GET READY FOR SEPTEMBER!

Church School Opens / Men's Society Pancake Breakfast

SUNDAY, SEPTEMBER 8

Dr. Christina Maranci Lecture—FRIDAY, SEPTEMBER 13

Passport to Armenia—Auction Dinner—FRIDAY, SEPTEMBER 20

Free Health Fair—SATURDAY, SEPTEMBER 21

Renewal of Marriage Vows & Blessing—SUNDAY, SEPTEMBER 22

Museum & Sanctuary Tour & Lunch—WEDNESDAY, SEPTEMBER 25

Fine Arts Preview & Reception—THURSDAY, SEPTEMBER 26

Festival Weekend—FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY, SEPTEMBER 27-29

*** * ***

ARMENIA—LAND OF NOAH'S ARK FESTIVAL SETUP PARTY

**FOR THOSE WHO WANT TO BE PART OF THE INNER
WORKINGS!**

TUESDAY—THURSDAY, SEPTEMBER 24-26

PIZZA & POP ALL DAY

TIMES AND CONTACT PEOPLE TO BE ANNOUNCED

VOLUNTEERS NEEDED FOR:

KABOB SKEWERING (MONDAY-THURSDAY)

GRANDMA'S ATTIC (TUESDAY-THURSDAY)

VENDOR BOOTHS & FOOD STATIONS (THURSDAY)

COUNTRY STORE (THURSDAY)

For information and schedule of events go to:

stjohnsarmenianchurch.org/2013festival

Last Session of St. John's Summer Day Camp

Registration forms and a full schedule can be found in the church lobby or on St. John's web site: stjohnsarmenianchurch.com Click on "Youth Ministries Programs" to view schedule and form. The cost of enrollment for a 5-day week is \$125.00 per child, or \$25.00 per day. Discount is available for second child in same family. Enrollment includes supplies, refreshments, camp t-shirt, picnics, field trips, and transportation to field trips. Parents: Please provide a sack lunch. Check-in is from 9:00 am—9:30 am; dismissal is at 4:00 pm. Questions? Contact Lisa Mardigian 248.569.3405 or lmardigian@sjachurch.org

August 19th—23rd: "World Explorer"
**Swimming, Mexicantown, Arab American National Museum,
Overnight Campout!**

FESTIVAL DONATIONS NEEDED

Grandma's Attic is now accepting gently used and clean items for the Festival weekend. Donate household items, small electronics, children's toys, games, puzzles, accessories (belts, scarves, jewelry), books, CDs, DVDs, artwork, collectibles, picture frames, dishes, glassware, vases, etc. **NO CLOTHES OR SHOES.** Please drop off your donations at the Maintenance Office. Make sure they are properly wrapped, *especially fragile items*. Receipts are available in the Church Office.

WANTED: USED ARMENIAN BOOKS

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its **Used Book Sale** at this year's FESTIVAL. Kindly drop off books at the Church Office during business hours or on Sundays. Receipts available in the Church Office.

THOUGHT OF THE WEEK

**Knowledge is knowing a tomato is a fruit;
wisdom is not putting it in a fruit salad.**

WOMEN'S GUILD NEWS

Church Picnic Bake Sale Today in Vartan Room—Don't forget dessert today! *Cheoreg*, *pakhlava* and *khurabia* are just a few of the many delicious baked goods for sale after church today in the Vartan Room.

Evening Bake – On Monday, August 19 there will be a ***Cheoreg*** bake beginning at 6 pm. This is a great time to come and join the fun for those of you who cannot make the daytime bake sessions. For further information, please contact **Marianne Dardarian 248-661-0617**.



Festival Baking – On Monday, August 19th we will be making *Cheoreg* and on Tuesday, August 20th *Katah*. We meet in the church kitchen at 9 am. **All parishioners are welcome and encouraged to join us!** We could really use everyone's help. For further information, please contact **Dolly Matoian at 248-737-9055**. Baking continues every Monday and Tuesday until our church festival in September.

Moms and Manoogs If you have little ones and love having fun, please join us as we enjoy this last month of summer. We are flexible on days and we usually meet from 10 am—Noon. For information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or kristeng@outlook.com**

*The Women's Guild invites you to become a member.
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

AT THE PARISH BOOKSTORE

NEW! *Two Girls from Heliopolis* by Seta Terzian—SC—\$14.00

*A Legacy of Armenian Treasures: Testimony to a People
The Alex and Marie Manoogian Museum—HC—\$75.00*

The Sandcastle Girls by Chris Bohjalian—HC \$23.00; SC—\$16.00

Frequently-Asked Questions on the Badarak
by V. Rev. Fr. Daniel Findikyan—SC—\$12.00

Historical Atlas of Armenia by Vartan Matiossian—w/CD, SC—\$40.00
Stop by and browse . . .

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ
զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա
կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your
own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the
GIVER says:

*Mahs yev pazheen
yegheetseen kez ee
Soorp Badarakes.*

*Մաս եւ բաժին եղիցի ն քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:
*Pahjeen eem Asdvadz
haveedyan.*

*Բաժին իմ Աստուած
յաւիտեան:*

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Administrator's Cell: 248.880.8391